



Kinkaleri / Tempo Reale

Real Good Time | All!

progetto **Kinkaleri, Tempo Reale** | con /with **Jacopo Jenna, Marco Mazzoni** | progetto sonoro /sound project **Francesco Casciaro, Damiano Meacci** | produzione /production **Kinkaleri, Tempo Reale - 2014** | con il supporto di /with the support of **Le Murate.Progetti Arte Contemporanea** | Kinkaleri riceve il sostegno /is subsidized by **MIBACT settore spettacolo, Regione Toscana**

La performance **Real Good Time** fa parte di **All!** progetto sul linguaggio basato sull'invenzione di un codice gestuale che permette di trascrivere il simbolo alfabetico direttamente sul proprio corpo in una continua dinamica spazio temporale. Una pratica coreografica dove una griglia rigida di traduzione tra alfabeto e gesto spalanca un luogo di libertà individuale; stratagemma per far assumere alla scrittura il dato compositivo da interpretare qui e ora attraverso un codice/gesto che nella sua applicazione calligrafica diviene altro, travalicando la parola stessa e ridefinendo così l'idea di coreografia.

Il progetto per le Murate **Real Good Time | All!** mette in relazione la ricerca coreografica di **Kinkaleri**, con la ricerca sonora di **Tempo Reale**. Nel primo caso due danzatori investigano le possibilità dinamiche e compositive traducendo con il codiceK il testo *Real Good Time Together* di *Lou Reed*, sviluppando una serie di meccanismi ritmo/fisici in continuo divenire e direttamente connessi alla struttura della lirica musicale. Dall'altro due musicisti che sperimentano le possibilità sonore e compositive con l'utilizzo di sensori dislocati nello spazio, catturandone l'essenza che il corpo produce e innescando quel rapporto diretto di causa effetto in continua relazione con gli accadimenti della scena. Due approcci soggettivi che aderendo alla stessa idea di libertà del fare si mettono in gioco un concerto polifonico per corpi e sensori.

The performance **Real Good Time** is part of **All!**, project on language based on the invention of a gestural code that allows you to transcribe the alphabetical symbol directly on your body in a continuous dynamic space-time. A choreographic practice where a rigid grid of translation between alphabet and gesture opens a place of individual freedom, a ploy/trick to take to writing the data to interpret the composition here and now through a code/gesture that in its calligraphic application becomes another, going beyond the word itself and redefining the idea of choreography.

Within Le Murate the project **Real Good Time | All!** relates the choreographic research of **Kinkaleri**, with sound research of **Tempo Reale**. Parallel research that will flow into a single and complex performing piece where, on the one hand, the two dancers investigate the dynamic possibilities of composition by translating with the k-code the text of the song *Real Good Time Together* by *Lou Reed*, developing a series of rhythmic/physical mechanisms/systems constantly evolving and directly related to the structure of musical lyrics. On the other hand, we find two musicians who experience the sonic composition possibilities with the use of sensors located in space, capturing the essence that the body produces and triggering the direct relationship of cause and effect in continuous relationship with the events of the scene. Two subjective approaches that, adhering to the same idea of freedom of action, bring into play a polyphonic concert for bodies and sensors.

Real Good Time Together

by Lou Reed

We're gonna have a real good time together
We're gonna have a real good time together
We're gonna have a real good time together
We're gonna dance and bawl and shout together



























Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na
Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na
Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na
Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na

We're gonna have a real good time together
We're gonna have a real good time together
We're gonna dance and bawl and shout together
Oh, baby, please
We're gonna have a real good time together

Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na
Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na
Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na
Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na










Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na
Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na
Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na
Na-na-na-na-na, na-na-na-na-na, na-na

ALPHABET

A 	B 	C 	D 	E 	
ARM FORWARD	HAND AT THE SHOULDER	ARM OVER HEAD	ROTATE HEAD	HAND ON CHEST	
F 	G 	H 	I 	J 	
ARMS BENT OVER HEAD AND IN FRONT OF CHEST	ARM UP	FRSEZS	HEAD RIGHT HEAD LEFT	A CIRCLE WITH HAND	
K 	L 	M 	N 	O 	P 
BENT KNEES	KNEE UP	BENT FORWARD	ROTATE SHOULDER BACKWARD	BACKWARD KICK	FORWARD KICK
Q 	R 	S 	T 	U 	
ARMS IN DIAGONAL	FISTS TOGETHER	ARM BEHIND	ELBOW UP	ARMS UP	
V 	W 	X 	Y 	Z 	
ARMS FORWARD	ARM IN X-SHAPE	FIST UP	ALTERNATELY MOVING SHOULDERS FORWARD AND BACK	TURN ON THE SPOT	

ALL DOUBLE LETTERS ARE FOLLOWED BY A LEAP

PUNCTUATION

• 	/ 	! 	•• 	- 
FIST AT SHOULDERS	HAND SHAKING	FIST AT SHOULDER HAND SHAKING	FIST AT SHOULDERS TWICE	ELBOW BACK
* 	' 	? 	! 	
SNAPPING FINGERS	TOUCHING HANDS UNDER THIGH	CUPPING	BOXING SWING	

Kinkaleri nasce a Firenze nel 1995. I componenti si incontrano con l'intenzione di realizzare dei progetti specifici, sollecitando la volontà di operare intorno a delle idee concrete e curando tutti gli aspetti necessari alle creazioni della propria attività. Kinkaleri opera fra sperimentazione teatrale, ricerca sul movimento, performance, installazioni, allestimenti, materiali sonori, cercando un linguaggio non sulla base di uno stile ma direttamente nell'evidenza di un oggetto. I lavori del gruppo hanno ricevuto ospitalità presso numerose programmazioni in Italia e all'estero. Nel 2002 la compagnia riceve il "PREMIO LO STRANIERO Scommesse per il futuro", il PREMIO UBU per lo spettacolo <OTTO> come miglior spettacolo di teatrodanza. Da gennaio 2001 la sede operativa si è trasferita nello spazioK, uno dei capannoni dell'ex-area industriale Campolmi nel centro storico di Prato. Il gruppo è formato attualmente da Massimo Conti, Marco Mazzoni, Gina Monaco.

Kinkaleri was given birth in 1995. The components agree with the intention of realizing specific projects, spurring the will to operate and to deal with actual ideas, and always in charge of all the aspects about the creations of their line. In its work, the company has always sought to privilege innovative practices, with the interaction between original languages through experimentation with different modes of expression. The works of Kinkaleri received hospitality from numerous programs in Italy and abroad. In 2002 the group is awarded the "LO STRANIERO – bets for the future" prize, the UBU prize for the performance <OTTO> as better dancetheater performance of the year. Since 2001 Kinkaleri is based in SpazioK, an industrial building part of the former Campolmi factory's area in the historic centre of Prato. The group is currently formed by Massimo Conti, Marco Mazzoni, Gina Monaco.

Tempo Reale Fondato da Luciano Berio a Firenze nel 1987 è oggi un punto di riferimento per la ricerca, la produzione e la formazione nel campo delle nuove tecnologie musicali e della musica elettronica. Dalla sua costituzione il Centro è stato impegnato nella realizzazione delle opere di Berio, opere che lo hanno portato a lavorare nei più prestigiosi contesti concertistici di tutto il mondo. Lo sviluppo di criteri di qualità e creatività derivati da queste esperienze si è riverberato nel lavoro condotto continuamente tanto con compositori e artisti affermati quanto con giovani musicisti emergenti. I temi principali della ricerca riflettono un'idea di poliedricità che da sempre caratterizza le scelte e le iniziative di Tempo Reale: l'ideazione di eventi musicali di grande spessore, lo studio sull'elaborazione del suono dal vivo, le esperienze di interazione tra suono e spazio, la sinergia tra creatività, competenza scientifica, rigore esecutivo e didattico. Alle attività di ricerca in queste aree vengono affiancate regolarmente manifestazioni, incontri e progetti sul territorio che vedono il Centro collaborare con le principali istituzioni della Toscana, sia in campo musicale, teatrale e di danza, sia nella promozione di una fitta rete di esperienze didattiche. Dal 2013 Tempo Reale è Ente di Rilevanza per lo Spettacolo dal Vivo della Regione Toscana.

Tempo Reale founded by Luciano Berio in Florence in 1987, it is now one of the main European reference points for research, production and educational activities in the field of new musical technologies and electronic music. Since its foundation the center has been committed to the production of Berio's works, working on the most prestigious stages in the world. The development of quality and creativity criteria derived from these experiences reverberated itself in the work that is continuously carried on with other great composers and artists as well as young and emerging musicians. The main subjects of research reflect the polyhedral attitude of Tempo Reale towards music: the conception of great musical events, the study of real time sound processing and interaction between sound and space, the synergy between creativity, scientific competence, performative and educational rigour. Events, meetings and projects developed at a local level regularly come alongside the research activities in this areas. On such occasions the center cooperates with the main institutions of Tuscany, both in the field of music, theatre and dance, and in the promotion of a tight net of educational experiences.

Real Good Time | All! _ Kinkaleri

selezione rassegna stampa online

REAL GOOD TIME! KINKALERI E L'ORTOGRAFIA TRA DANZA E CANZONE

di Sergio Lo Gatto su *Teatro e Critica*

<https://www.teatrocritica.net/2016/01/real-good-time-kinkaleri-e-lortografia-tra-danza-e-canzone/>

[...] Se è diffusa, nella danza contemporanea, la tendenza a schernire la rigidità del codice, il progetto *All!* trova una via differente, strumentale, definendo un'ortografia del gesto in grado da un lato di far dialogare movimento e parola secondo un rapporto uno a uno, dall'altro di sgombrare il campo dalla sacralità, introducendo regole di un gioco semplice (alla radice) quanto quello musicale, un linguaggio che nella sua linearità si apre alle più vertiginose variazioni di ritmo, di stile, di atmosfera e dunque di corpo del messaggio. Riuscendo a confermare una rilevanza originale e profonda, estrema e insieme basilare essenza del termine sperimentazione.

REAL GOOD TIME - L'ANARCHIA SENZA GENERE DEI KINKALERI

di Tessa Granato su *Persinsala*

<https://teatro.persinsala.it/real-good-time/23720/>

[...] Ecco, in dono allo spettatore, un inno alla gioia e all'irrazionalità della vita, che trova un suo significato del magma sonoro di Casciaro e nella traiettoria non burocratica dei Kinkaleri.

SCHEDA TECNICA

Scena

Linoleum nero, fondale nero.

Luci

36 fari PAR con lampada cp64 completi di portagelatine (il numero dei par può variare sensibilmente a seconda dello spazio di rappresentazione)

36 superclamp per aggancio

12 sdoppi

filtri 200/201/203 + FROST per tutti

3 aste in alluminio da 3 metri da collegare in diagonale alla prima alla terza e alla americana di fondo dove agganciare tutti i fari

3 ganci per collegare le aste.

1 mixer luci programmabile

Fonica

- 1 mixer (possibilmente Yamaha 01 V96 V2) con 3 input (minimo) 6 output (4 aux +LR)
- impianto audio PA dimensionato alla sala (LR+SUB)
- 3 monitor (2 sidefield + centrale)
- 2 microfoni shure SM58 + 2 aste microfoniche
- 2 stand con piano (da mettere in scena) per postazione audio
- cablaggi audio ed elettrici necessari

Aiuti

1 macchinista

1 elettricista

1 fonico

Montaggio il giorno precedente la rappresentazione

N.B: La scheda tecnica è un riferimento a cui possono essere apportate modifiche sostanziali in accordo con la compagnia.